

RÉPERTOIRE DE LA FONDATION J.-S. BACH

COLLECTION CHARLES BOUVET

CONCERTO

pour

QUATRE VIOLONS

et

ORCHESTRE A CORDES

de

ANTONIO VIVALDI

*avec les doigts, les coups d'archet, les mouvements, la ponctuation
et les nuances*

qui conviennent à l'interprétation de cette œuvre

PAR

CHARLES BOUVET

Quatre Violons Soli
et Réduction de l'Orchestre
pour Piano

Quatre Violons Soli
et Orchestre complet
(y compris le Clavecin obligé)

Chaque partie de Violons Soli

Chaque partie séparée de l'Orchestre

ÉDITIONS MAX ESCHIG

48, Rue de Rome, Paris (8^e)

Les mouvements de la musique des maîtres des 16^e, 17^e et 18^e siècles étaient sensiblement plus lents que ceux de la musique moderne; dans cette publication l'indiquerai au métronome ceux qui me semblent être les vrais, par conséquent les préférables.

Le temps des *Largo*, *Adagio*, *Grave*, *Sarabandes*, *Andante* et même celui des *Allegro ma non troppo* devra être subdivisé.

Les virgules placées dans le texte musical seront synonymes de celles que l'on rencontre dans les textes littéraires, elles indiqueront une ponctuation, une respiration.

Lorsqu'il existe déjà plusieurs éditions de l'œuvre qui paraît dans celle-ci je prends dans chacune des précédentes éditions ce qui me semble le mieux; c'est à dire que je fais une sorte de synthèse qui m'amène à choisir ou à trouver les nuances, les doigtés et les coups d'archets propres à rendre la pensée de l'auteur de la façon la plus belle, la plus noble, la plus pure, soit: la plus simple.

Si mon travail s'appuie seulement sur l'édition originale ou sur le manuscrit de l'œuvre en cours de publication, lesquels sont presque toujours plus que laconiques au point de vue des nuances, des groupes, des trilles, des doigtés, des coups d'archet, je m'en réfère alors, avec le soin le plus scrupuleux, au caractère vrai de la pensée du maître.

J'espère que le Bon goût, qui est l'âme de l'interprète, m'inspirera en tout ceci la juste mesure.

CH. B.

VIVALDI ANTONIO.

Antonio Vivaldi, surnommé «il prétre rosso» à cause de ses cheveux rouges, naquit à Venise dans la seconde moitié du XVII^e siècle, probablement vers 1680. et mourut, en 1743, dans la même cité où il était depuis trente ans Directeur du Conservatoire de la Pieta.

Compositeur aussi fécond qu'habile violoniste, Vivaldi a écrit vingt neuf opéras, la plupart exécutés à Venise; quant à ses nombreuses œuvres instrumentales, un des succès les plus flatteurs qu'elles obtinrent fut, sans contredit, celui d'être appréciées par le «Maître des Maîtres».

En effet J.-S. Bach a transcrit plusieurs concertos de violon de A. Vivaldi (six pour le clavecin [piano] et quatre pour orgue).

Le concerto en si mineur, que nous publions dans notre collection sous sa forme originale: *Quatre violons solos et orchestre à cordes* (1^{er} alto, 2^e alto violoncelle, contre-basse et un clavecin obligé attendu qu'il était de règle, au XVIII^e siècle, qu'aucun orchestre ne se passât du secours d'un clavecin d'accompagnement réalisant la basse chiffrée), ce concerto, disons-nous, est le 10^e de l'opus 3 de A. Vivaldi.

J.-S. Bach en a fait un arrangement, en la mineur, pour quatre clavecins.

En ce qui regarde la partie de clavecin nous nous sommes attachés à la faire aussi simple que possible, tout en lui donnant quelque intérêt dans l'accompagnement des soli et à créer, pour ainsi dire, l'ossature autour de laquelle se meuvent les dessins des autres instruments de l'orchestre.

Nous croyons nous être conformés, en cela, à l'esprit du XVIII^e siècle.

Quant à notre réduction pour le piano, laquelle servira à exécuter ce Concerto sans la collaboration de l'orchestre, il était indispensable qu'elle contint non seulement les formes mélodiques des instruments accompagnants mais aussi, et le plus possible, l'harmonisation de la basse chiffrée; nous espérons avoir atteint ce double but. Cette partie de piano pourra donc être utilisée comme «conducteur».

Voici l'effectif orchestral qui doit accompagner ce concerto:

cinq altos 1^o
cinq altos 2^o
trois ou quatre violoncelles
deux contrebasses
un clavecin.

Dans une très grande salle le nombre des exécutants pourra être augmenté d'une ou de deux unités par partie, sauf celle de clavecin naturellement.

Il conviendra de diriger cette œuvre sur la partition extraite de la «Bachgesellschaft» T. XLIII^e, 1^{re} livraison, Anhang; partition que l'on aura eu soin d'annoter d'après notre édition.

La «Fondation J.-S. Bach» a donné, à Paris, la première audition de ce concerto le 28 Février 1906.

CH. B

Répertoire de la Fondation J. S. BACH

COLLECTION CHARLES BOUVET

ŒUVRES DÉJÀ PUBLIÉES

- N° 1. J.-M. LECLAIR — Sonate à trois
Violon (ou Flûte), Vièle de Gambe (ou Violoncelle)
et Clavecin (ou Piano)
- N° 2. J.-M. LECLAIR — Pièces en duo
Violon et Violoncelle avec Clavecin (ou Piano)
a) Gavotte en si b
b) Menuet
c) Musette
d) Chaconne
e) Gavotte en ré
- N° 3. FR. COUPERIN (Le Grand) — Pastorale
Chant et Clavecin (ou Piano). Toutes voix
- N° 4. J.-S. BACH — Gratulations Cantate
Air pour Contralto. Paroles françaises et allemandes...
- N° 5. LOUIS COUPERIN — Deux Symphonies
pour Dessus de Vièle (Vièle d'amour, ou Violon, ou
Flûte), Basse de Vièle (Vièle de Gambe, ou Violoncelle)
et Clavecin (ou Piano)
- N° 6. LOUIS COUPERIN — Trois Fantaisies
pour Dessus de Vièle (Vièle d'amour, ou Violon, ou
Flûte) avec Clavecin (ou Piano)
- N° 7. F^o DE LA TORRE (Espagne XV^e Siècle)
Air de Danse pour Dessus de Vièle (ou Violon),
Vièle (ou Alto), Basse de Vièle (ou Violoncelle)
- N° 8. A.-L. COUPERIN — Sonate
pour Clavecin (ou Piano), avec Violon
- N° 9. L. LEO — Demofonta. Air; Misero Pargoletto
Voix élevées. Paroles italiennes et françaises
- N° 10. PIERRE BUCQUET — 1^{re} Suite
pour deux Flûtes (ou deux Violons, ou Flûte et Hautbois)
en ré majeur
- N° 11. CHR.-W. GLUCK — Sonate
pour deux Violons (ou Flûte et Violon) avec Clavecin
(ou Piano)
- N° 12. A. VIVALDI — Concerto
pour quatre Violons soli, Orchestre à cordes et Cla-
vecin
Quatre Violons soli et réduction pour Piano (partie
de Clavecin avec l'Orchestre)
Chaque partie de violons soli
Chaque partie séparée de l'Orchestre
La partie de Piano pouvant servir de conducteur ...
- N° 13. PIERRE BUCQUET — 2^{me} Suite
pour deux Flûtes (ou deux Violons, ou Flûte et Hautbois)
en mi mineur
- N° 14. FRANÇOIS COUPERIN (Le Grand)
Le Rossignol en amour
pour Flûte et Clavecin (ou Piano)
- N° 15. AUTEUR INCONNU (1668) — Suite
pour Violon (ou Flûte ou Hautbois) et Clavecin (ou
Piano) Vièle de Gambe (ou Violoncelle) ad lib.
- N° 16. LOUIS COUPERIN — Pièces de Clavecin
(ou Piano) en deux fascicules. Chaque
Réunies
- N° 17. FR. COUPERIN (Le Grand) — Air Sérieux
pour Chant et Clavecin (ou Piano). Soprano
- N° 18. PIERRE BUCQUET — 3^e Suite
pour deux Flûtes (ou deux Violons, ou Flûte et Hautbois)
en sol majeur
- N° 19. PIERRE BUCQUET — 4^e et dernière Suite
pour deux Flûtes (ou deux Violons, ou Flûte et Hautbois)
en la majeur
- N° 20. COUPERIN M^r (LOUIS COUPERIN) —
Carillons pour Orgue